¿Por qué un lenguaje de programación sólo puede utilizarse en algunos SO y en otros no?

Porque para poder utilizarlo en determinado SO, el mismo debe contar con un intérprete o compliador, según el lenguaje que estemos utilizando. Si no existe tal intérprete o compliador, entonces no vamos a poder utilizar ese lenguaje.

¿Qué tipo de MV soporta virtualBox?

GNU/Linux, Mac OS X, OS/2 Warp, Microsoft Windows, y Solaris/OpenSolaris, y dentro de ellos es posible virtualizar los sistemas operativos FreeBSD, GNU/Linux, OpenBSD, OS/2 Warp, Windows, Solaris, MS-DOS.

¿Qué función cumple el hypervisor en la virtualización?

Proporciona la división necesaria entre el SO de la VM y el hardware de la máquina host, lo que lo hace fundamental para realizar la operación.

Si tengo una máquina virtual instalada y se rompe, ¿ello afecta a las demás? ¿Por qué?

No afectaría a las demás, porque cada una es independiente de la otra.